



Active Speaker System

Инструкции по эксплуатации



©2008 Sony Corporation Printed in China

Русский

Перед началом эксплуатации аппарата внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для дальнейших справок.

ВНИМАНИЕ

Активная акустическая система
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Копап, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Во избежание возникновения пожара и поражения электрическим током предохраняйте устройство от попадания в него воды и от воздействия влаги.

Не размещайте на корпусе аппарата открытые источники огня, например, зажженные свечи.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания жидкости на аппарат и не ставьте на корпус аппарата предметы, содержащие жидкость, например, цветочные вазы. Не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве, например, в книжном шкафу или во встроенной мебели. Поскольку вилка сети электропитания применяется для отсоединения блока от сети, следует подключать блок к расположенной в легкодоступном месте настенной розетке переменного тока. При возникновении отключений от нормальной работы блока немедленно отсоедините вилку от настенной розетки переменного тока.

Пока основной блок включен в настенную розетку переменного тока, он остается подключенным к сети электропитания, даже если питание основного блока выключено.

Не подвешивайте батареи или аппарат за установленными батареями черзерному тепловому воздействию, например, воздействием солнечных лучей или открытого огня.

ВНИМАНИЕ

Модификация этого устройства, прямо не указанные в этом руководстве, могут привести к лишению пользователя прав на эксплуатацию данного оборудования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
<ul style="list-style-type: none">При неправильной замене батарейки существует опасность взрыва. Заменяйте только батарейками того же или аналогичного типа. Неправильное обращение с батарейкой может привести к ее разрыву. Запрещается перезарядять и разбирать батарейку, а также утилизировать ее путем сжигания. Не подвешивайте батарейку черзерному нагреванию, например воздействию прямых солнечных лучей, огня и т. д.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

	Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
	Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройвом, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов. При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по ивалечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Примечание для покупателя: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС Производителем данного устройства является Sony Corporation, 1-7-1 Копап, Минато-ку, Токио, Япон. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Меры предосторожности

Безопасность
Табличка с указанием названия модели и ее характеристик находится на нижней панели устройства.

- Перед эксплуатацией системы убедитесь, что ее рабочее напряжение соответствует напряжению местной электрической сети.

Место покупки	Рабочее напряжение
Все страны/регионы	100 – 240 В переменного тока, 50/60 Гц

- Используйте только прилагаемый адаптер сетевого питания.

- Пока устройство подключено к источнику переменного тока (включено в настенную розетку), на него по-прежнему подается электропитание, даже если само устройство выключено.

- При использовании системы с адаптером переменного тока отсоедините его от электрической розетки, если система не будет использоваться в течение продолжительного периода времени. Простое нажатие на кнопку 1 не отключает питания адаптера переменного тока.

Об эксплуатации

- В случае попадания какого-либо твердого предмета или жидкости в систему перед дальнейшей эксплуатацией ее следует проверить у квалифицированного специалиста.

- Хотя система защищена магнитным экраном, не оставляйте записанные ленты, часы, кредитные карты или дискиета с магнитным кодированием рядом с системой в течение длительного времени.

Об установке

- Не устанавливайте систему в наклонном положении.
- Не оставляйте систему вблизи источников тепла или в месте, подверженном воздействию прямого солнечного света, пыли, влаги, дождя или сотрясений.

Чистка

Не используйте спирт, бензин или растворитель для очистки корпуса устройства.

Возможные искажения изображения на экране телевизора или мониторе под действием магнитных волн

Хотя система защищена магнитным экраном, в некоторых случаях изображение на телевизоре/мониторе персонального компьютера может быть искажено вследствие воздействия магнитных волн. В этом случае выключите телевизор/персональный компьютер и включите его снова через 15-30 минут. Перед отключением компьютера примите соответствующие меры, например, сохраните необходимые данные. Если проблема не устраняется, расположите систему подальше от телевизора/персонального компьютера. Кроме того, не располагайте рядом с телевизором/персональным компьютером объекты, в которые установлены или в которых используются магниты, например полки для аудиоустройств, стойки под телевизор, игрушки и т.д. Это может стать причиной искажений изображения вследствие воздействия магнитных волн на работу системы.

Прочее

- В случае возникновения вопроса или проблем, касающихся данной системы, которые не описаны в этом руководстве, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.
- Если разрешить проблему все же не удастся, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Устранение неполадок

При возникновении проблем с системой динамиков сверьтесь со следующим списком и выполните предложенные действия. Если устранить проблему не удастся, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Звук с искажениями

- Уменьшите громкость устройства передачи сигналов до уровня, на котором звук слышен без искажений. Для получения дополнительной информации по регулировке уровня громкости см. руководства по эксплуатации, прилагаемые к устройству.
- Если в устройстве передачи сигналов предусмотрена функция подъема частотной характеристики низких частот, отключите ее.
- Если устройство подсоединено к гнезду наушников, подсоедините его к гнезду LINE OUT или установите для устройства передачи сигналов вывод LINE OUT.
- Снова правильно подсоедините к устройству гнездо WM-PORT на аудиоплеере
- «WALKMAN» или кабель входного сигнала.
- Убедитесь, что аудиокомпоненты не расположены слишком близко к телевизору.
- Замените все три батареи новыми.

Звук отсутствует или низкий уровень громкости

- Кнопка I/O установлена в положение выключения питания. Нажмите кнопку I/O, чтобы включить питание.
- Увеличьте уровень громкости на устройстве, нажав несколько раз кнопку VOLUME +.
- Снова правильно подсоедините к устройству гнездо WM-PORT на аудиоплеере «WALKMAN» или кабель входного сигнала.
- Если устройство подсоединено к гнезду наушников, увеличьте уровень громкости на устройстве передачи сигналов.
- Если динамик подсоединен к компьютеру с помощью кабеля USB, звук выводиться не будет. Отсоедините кабель USB или выключите компьютер.

Пульт дистанционного управления карточного типа не функционирует

- Направьте пульт дистанционного управления карточного типа на датчик дистанционного управления на динамике.
- Устраните все препятствия между динамиком и пультом дистанционного управления карточного типа.
- Не допускайте воздействия на датчик дистанционного управления источников интенсивного освещения (прямые солнечные лучи или люминесцентные лампы высокочастотного освещения).
- Если описанные выше действия не помогают устранить проблему, возможно, разрядилась батарея. Установите новую батарею.

Не удается установить батарею, или она слишком плотно входит в пульт дистанционного управления карточного типа.

Батарея имеет такую форму, чтобы ее нельзя было вставить неправильно стороной. Проверьте полярность (+/-) батареи и вставьте ее правильно.

Нестабильная яркость индикатора I/O

При повышении уровня громкости яркость индикатора I/O может быть нестабильной. Это не является признаком неисправности.

Прием радиосигналов через гнездо наушников на аудиоплеере “WALKMAN” невозможен.

Обеспечьте достаточно свободного пространства между адаптером переменного тока и аудиоплеером “WALKMAN”.

* Конструкция некоторых моделей аудиоплеера “WALKMAN” не позволяет подключать одновременно наушники плеера и это устройство. Для прослушивания радиостанций диапазона FM с помощью FM-тюнера, которым осначен аудиоплеер “WALKMAN”, обязательно подсоедините наушники к аудиоплееру “WALKMAN”. Без наушников аудиоплеер “WALKMAN” не будет принимать сигналы радиостанций надлежащим образом, так как кабель наушников выполняет функцию антенны FM.

Технические характеристики	
Динамики	40 мм, полнодиапазонная, с магнитным экраном
Система динамиков	3 фазоинверторный
Тип корпуса	4 Ω
Сопротивление	2,5 Вт
Номинальная входная мощность	2,5 Вт
Максимальная входная мощность	5 Вт
Усилитель	
Номинальная выходная мощность	2 Вт + 2 Вт (суммарное значение коэффициента нелинейных искажений: 10 %, 1 кГц, 4 Ω) (применяется адаптер переменного тока)
Входное сопротивление	WM-PORT (22-штирковый), 10 кΩ или более (при 1 кГц), стереофоническое мини-гнездо 4,7 кΩ или более (при 1 кГц)
Общие сведения	
Питание	постоянный ток, 4,5 В; три элемента питания типа R6 (размер AA, 1,5 В); постоянный ток 5,2 В, 2 А (с использованием прилагаемого адаптера переменного тока)
Вход/выход для передачи данных	разъем WM-PORT (22-штирковый) × 1, гнездо WM-PORT (22-штирковый) × 1, DC IN × 1, стереофоническое мини-гнездо × 1
Размеры (ш/в/г)	прибл. 210 × 63 × 94 мм
Масса	прибл. 450 г
Прилагаемые принадлежности	
Адаптер переменного тока (1)	
Кабель переменного тока (1)	
Пульт дистанционного управления карточного типа (1)	
Литиевая батарея CR2025 (1) (установлена для пробного использования пульта дистанционного управления карточного типа)	
Руководство по эксплуатации (1)	
Поддерживаемые аудиоплееры “WALKMAN”	
Это устройство можно использовать с аудиоплеерами “WALKMAN”, отвечающими следующим требованиям.	
• Поддержка разьема WM-PORT (22-штирковый)	
• Прилагаемое крутовое (55 мм в диаметре) крепление	
Дополнительные принадлежности	
Кабель для записи WMC-NWR1	
Переодник для штекера PC-234HS	
Соединительный кабель RK-G22 (1,5 м), RK-G136	

В некоторых регионах перечисленные выше принадлежности не предоставляются.

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Информация о торговых марках
“WALKMAN” и являются зарегистрированными торговыми марками Sony Corporation.

Українська

Перед використанням пристрою повністю прочитайте цей посібник і збережіть його на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб знизити ризик пожежі або ураження електричним струмом, бережіть цей пристрій від дощу або вологи.

Не кладіть на пристрій джерела відкритого вогню, наприклад запалені свічки. Щоб зменшити загрозу займання або ураження електричним струмом, не піддавайте пристрій ді крапель або бризок рідини та не ставте на нього наповнені рідиною предмети, наприклад вазы.

Не розміщуйте пристрій у закритому місці, наприклад у книжковій або вбудованій шафі.

Оскільки для від'єднання пристрою від джерела живлення використовується штепсель шнура живлення, підключіть пристрій до легкодоступної розетки змінного струму. У разі виявлення неполадок у роботі пристрою негайно від'єдняйте штепсель шнура живлення від розетки змінного струму.

Пристрій не від'єднується від джерела живлення весь час, поки він підключений до розетки змінного струму, навіть якщо сам пристрій вимкнено.

Бережіть елементи живлення або пристрій із установленим елементом живлення від впливу надмірного тепла, наприклад сонячного проміння, вогню тощо.

УВАГА

Попереджаємо, що будь-які зміни або модифікації, які явно не ухвалено в цьому посібнику, можуть позбавити вас прав на використання цього обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
<ul style="list-style-type: none">Неправильна заміна елемента живлення може призвести до вибуху. Заміняйте елементи живлення елементами такого самого типу. Елемент живлення може вибухнути, якщо поводитися з ним неналежащим чином. Елемент живлення не можна перезаряджати, розбирати або викидати у вогонь. Не піддавайте елемент живлення впливу надмірного тепла, наприклад прямого сонячного проміння, вогню тощо.

Дійсність позначки CE обмежена тільки країнами, де її вимагає закон – переважно у країн Європейського економічного простору.

	Переробка старого електричного та електронного обладнання (діє у межах країн Європейського союзу та інших країн Європи з окремими системами збору)
	Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи з системами роздільного збору відходів)

Даний знак на елементі живлення або упаковці означає, що елемент живлення, який використовується для роботи цього пристрою, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Забезпечивши належну переробку використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам впливу на довкілля середовища та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою цього продукту. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Для отримання детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до органу місцевої адміністрації, служби переробки побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали продукт. Застосовні аксесуари: адаптер мережного живлення

Даний знак на елементі живлення або упаковці означає, що елемент живлення, який використовується для роботи цього пристрою, не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Забезпечивши належну переробку використаних елементів живлення, ви допоможете запобігти потенційним негативним наслідкам впливу на довкілля середовища та людське здоров'я, які спричиняються невідповідною переробкою елементів живлення. Вторинна переробка матеріалів сприяє збереженню природних ресурсів.

При роботі пристроїв, для яких з метою безпеки, виконання яких-небудь дій або збереження навівних у пам'яті пристроїв даних необхідна подача постійного живлення від вбудованого елемента живлення, замінку такого елемента живлення варто робити тільки в уповноважених сервісних центрах. Для правильної переробки використаних елементів живлення, після закінчення терміну їх служби, здавайте їх у відповідний пункт збору електронного й електричного обладнання. Стосовно використання інших елементів живлення дивіться інформацію в розділі, у якому дані інструкції з безпечного витягнення елементів живлення із пристрою. З'являйте використані елементи живлення у відповідні пункт збору й переробки використаних елементів живлення.

Для одержання більш докладної інформації про вторинну переробку даного виробу або використаного елемента живлення, будь ласка, звертайтеся до органу місцевої адміністрації, служби збору побутових відходів або до магазину, в якому ви придбали виріб.

Примітка для споживачів: наведена нижче інформація стосується обладнання, яке продается у країнах, де застосовуються Директиви ЄС Виробником цього товару є корпорація Sony, офіс якої розташований за адресою: 1-7-1 Копап, Минато-ку, Токио, Япон (Японія). Уповноважений представник з питань EMC (Електромагнітна сумісність) та безпеки товарів – Sony Deutschland GmbH, адреса: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany (Німеччина). З приводу обслуговування або гарантії звертайтеся за адресами, вказаними в окремих документах, що обумовлюють питання гарантії та обслуговування.

Заходи безпеки

Техніка безпеки

Пластик з технічними характеристиками розміщена на нижній панелі пристрою.

- Перед використанням системи ввійтеється, що робоча напруга системи ідентична робочій напрузі електропостачання у вашій місцевості.

- Використовуйте адаптер мережного живлення тільки з комплекту постачання.
- Пристрій не в'єдключений від джерела живлення змінного струму (мережі живлення), доки він підключений до стійної розетки, навіть якщо сам пристрій вимкнутий.
- Якщо система не використовується протягом тривалого часу, скінчивши експлуатацію системи з адаптером змінного струму, від'єдняйте адаптер змінного струму від стійної розетки. Просте натискання кнопки 1, яке переводить систему в режим очкування, не здійснює вимкнення адаптера змінного струму.

Стосовно експлуатації

- Перед тим, як продовжити експлуатацію системи після падіння на неї важких предметів або пролиття рідини, від'єдняйте систему від джерела живлення та зверніться до кваліфікованих спеціалістів.
- Не зв'язуйте те, що ця система динаміків є екранованою, не залишайте записаних ліпвок, годинників, особистих кредитних карток або гучних дисків з магнітним кодуванням перед динаміками системи на тривалій час.

Стосовно розміщення

- Не розміщуйте динаміки системи у нахиленому положенні.
- Не залишайте систему біля джерел тепла або під прямими променями сонця, в дуже зашліпені або вологих місцях, а також в місцях, які піддані надмірному впливу механічної вібрації.

Стосовно щищення

Протираючи обладнання, не використовуйте спирт, бензин або розчинники.

Якщо зображення на екрані телевізора або моніторі є викривленим під впливом магнітних перешкод

Не зв'язуйте на те, що ця система динаміків є екранованою, викривлення зображень на екранах деяких моделей телевізорів та моніторів персональних комп'ютерів, скріншили магнітними перешкодами, є ймовірним. У такому випадку вимкніть живлення телевізора/монітора персонального комп'ютера та ввікніть його знов, зачекавши 15 - 30 хвилин. Перед вимкненням персонального комп'ютера вживіть відповідних заходів щодо збереження даних тощо. Якщо покращити якість зображення не вдалося, перемістіть систему подаль від телевізора/персонального комп'ютера. Також переконайтеся в тому, що порязд з телевізором/персональним комп'ютером не розташовані предмети, які обладнані магнітними використовувть магніти, наприклад, полиці для музичних центрів, стійки для телевізійних систем, іграшки тощо. Близькість таких предметів до системи може спричинити викривлення зображень під впливом магнітних перешкод, які є результатом взаємодії системи з цими предметами.

Інше

- Якщо у вас виникають питання щодо системи чи проблеми, які не були розглянуті у цьому посібнику, звертайтеся до найближчого дилера Sony.
- Якщо усунути проблему не вдається, звертайтеся до найближчого дилера Sony.

Усунення несправностей

У випадку виникнення проблем з використанням системи гучномовців ознайомтеся із наведеною нижче інформацією і виконайте рекомендовані дії. Якщо усунути проблему не вдається, звертайтеся до найближчого дилера Sony.

Звук спотворений

- Зменшіть гучність на приладі-джерелі до рівня, коли звук перестане спотворюватися. Додаткову інформацію про регулювання гучності див. у посібнику з експлуатації приладу.
- Якщо прилад-джерело оснащений функцією підсилення низьких частот, вимкніть її.
- Якщо пристрій підключений до гнізда навушників, від'єдняйте його і підключіть до гнізда LINE OUT або настройте на приладі-джерелі відтворення через порт LINE OUT.
- Належним чином приєднайте до пристрою гніздо WM-PORT програвача WALKMAN або вхідний кабель.
- Переконайтеся, що аудиокомпоненти не знаходяться надто близько до телевізора.
- Замініть усі три батарейки новими.

Звук відсутній або надто тихий

- Пристрій вимкнений кнопкою I/O. Для увімкнення натисніть кнопку I/O.
- Натискаючи кнопку VOLUME +, підвищій рівень гучності на пристрої.
- Належним чином приєднайте до пристрою гніздо WM-PORT програвача WALKMAN або вхідний кабель.
- Якщо пристрій підключений до гнізда навушників, збільшіть рівень гучності на приладі-джерелі.
- Якщо гучномовець підключений до комп'ютера за допомогою кабелю USB, звук не буде відтворюватися. Від'єдняйте кабель USB або вимкніть комп'ютер.

Пристрій не реагує на команди пульта дистанційного керування

- Спробуйте пульт дистанційного керування на дистанційний датчик гучномовця.
- Приберіть усі перешкоди між гучномовцем і пультом дистанційного керування.
- Не піддавайте дистанційний датчик гучномовця дії сильного світла (прямі сонячні промені або високочастотна флуоресцентна лампа).
- Якщо виконання наведених нижче дій не допомагає вирішити проблему, то, можливо, розрядилася батарейка. Вставте замість неї нову.

Батарейка не вставляється у пульт дистанційного керування або входить надто туго

Батарейка виготовлена так, щоб її не можна було вставити у неправильною напрямку. Перевірте полярність (+/-) і вставте батарейку правильним боком.

Яскравість індикатора I/O змінюється

Яскравість індикатора I/O може змінюватися при збільшенні гучності. Це не є несправністю.

Відсутній прийом радіопередач через гніздо навушників програвача «WALKMAN»

Адаптер джерела змінного струму повинен знаходитись на достатній відстані від пристрою і програвача «WALKMAN».

* Певні моделі «WALKMAN» не підтримують одночасного підключення навушників і цього пристрою. Щоб прослуховувати радіопередачі у FM-діапазоні через FM-тюнер програвача «WALKMAN», необхідно підключити до програвача навушники. Програвач «WALKMAN» не може належним чином приймати радіосигнал без навушників, оскільки кабель навушників виступає у якості FM-антени.

Технічні характеристики

Гучномовці	
Акустична система	40 мм, широкий діапазон, магнітне екранування
Тип корпусу	3 фазоінвертором
Опір	4 Ω
Номинальна вхідна потужність	2,5 Вт
Максимальна вхідна потужність	5 Вт
Підсилювач	
Номинальна вихідна потужність	2 Вт + 2 Вт (сумарний коефіцієнт гармонік 10%, 1 кГц, 4 Ω) (доданий адаптер джерела змінного струму)
Вхідний повний опір	WM-PORT (22-штирковий) 10 кΩ чи більше (при 1 кГц), міні-стереороз'єм 4,7 кΩ чи більше (при 1 кГц)

Загальні характеристики	
Джерело живлення	постійний струм, 4,5 В; три елементи живлення типу R6 (розмір AA, 1,5 В); постійний струм, 5,2 В, 2 А (через адаптер змінного струму, що додається)
Вид та вивід даних	Один з'єднувач WM-PORT (22-штирковий), одне гніздо WM-PORT (22-штиркове), одне вхідне гніздо постійного струму, одне міні-стереороз'єм
Розміри (Ш/В/Т)	Приблизно 210 × 63 × 94 мм
Вага	Приблизно 450 г

Аксесуари в комплекті
Адаптер джерела змінного струму (1)
Кабель змінного струму (1)
Пульт дистанційного керування (1)
Літєва батарея CR2025 (1

